

# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

AÑO VII

GERONA: Domingo 15 de Agosto de 1909

NÚM 183

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## Explicación

La debemos á nuestros suscritores por las circunstancias especiales en que ha tenido que publicarse nuestro periódico desde la semana pasada.

Todas las deficiencias que ya en la presentación del diario, ya en la falta de originales de interés que nos hemos visto precisados á retirar en distintas ediciones, como la supresión de nuestros números de anteayer y ayer obedecen á causas completamente ajenas á la Dirección y Administración de EL TRADICIONALISTA, siendo solo debido á circunstancias excepcionales porque ha pasado la Imprenta donde se edita nuestro diario por falta de personal, debido ello á distintas causas.

Desde hoy queda todo normalizado otra vez y no dudamos que en adelante podremos continuar publicando el diario tal como se merecen nuestros lectores, á quienes resarciremos debidamente de estos contratiempos, como empezamos ya á verificarlo hoy publicando un suplemento á la presente edición.

## RAPIDA

«No puedo terminar sin hacer, desde estas columnas, un llamamiento general á mis lectores.

«Sería un ejemplo edificante, de caridad cristiana que todos los católicos de España aportáramos nuestro óbolo, por medio de suscripciones, para contrarrestar, en parte, los efectos del rudo golpe que sacaban de experimentar las Ordenes religiosas en Barcelona.»

«El que esto propone encabeza la suscripción con 10 ptas.—UN COADJUTOR.»  
(De El Correo de Lérida.)

Por el precedente artículo, de un celoso Coadjutor, verán nuestros lectores indicada una idea nobilísima... pero con mi ruda franqueza he de decir lo que la misma me ha sugerido.

Las turbas desenfrenadas consecuentes á los principios que han pregonado como base de progreso gente infame, y han tolerado gobiernos que se llaman católicos, y resultan tan infames como aquellos, han reducido á pavesas con la tea incendiaria, cuarenta templos dedicados á dar culto al Señor en la Ciudad Condal.

El dinero de los católicos sirvió para edificar aquellas hermosas y artísticas obras de fábrica, empleando grandes millonadas en ello, pero los católicos se durmieron contemplando un tanto orgullosos sus munificencias y contentos en demasía, no se preocuparon de buscar guardianes.

Los católicos procuraron elevar grandes y costosos edificios, en cambio los sectarios con envidiable perseverancia emplearon sus recursos en hojas de papel y en organizarse, sirviéndoles de lazo común el odio.

Mientras los soberbios templos se mostraban desiertos, reinando el silencio en sus anchurosas naves, porque no había católicos que los frecuentaran las hojas venenosas de los sectarios se introducían en muchos hogares; y así mientras unos no podían iluminar inteligencias, los segundos las ennegrecían y pervertían sus corazones.

Los robustos muros que resistían las inclemencias de los siglos, han sido derribados por la mano criminal del hombre, movida por las ideas impresas en una hoja de papel.

La sociedad frívola y casquivana la más numerosa y que se preciaba honrada, ha contemplado impasible las humeantes hogueras, sin un rugido de indignación, cual si tuviera el convencimiento de que asistía á un espectáculo teatral y esa pasividad, esa frialdad glacial, fruto del indiferentismo, obra es de la hoja diaria que penetrando en su hogar, ha sembrado capas de cenizas cubriendo su corazón y apagando en ellos todos los sentimientos religiosos y cristianos, dejando abierto un solo orificio, el del egoísmo individual.

Los conventos de Barcelona, han hecho un bien inmenso, han servido de pararrayos al mercantilismo egoísta, que ha permitido que una chusma de foragidos los destruyera, sin pensar que ellos eran su salvaguardia.

¿Merece Barcelona, que los católicos demos nuestro dinero para colocar nuevamente los pararrayos que la salven de nueva tormenta?

¿Es preferible que los millones que representan los conventos destruidos se empleen en reedificarlos dando pan á las fieras que los destruyeron y á los que impasibles lo toleraron, ó es mejor que se destinen en consonancia á las enseñanzas que se desprenden de los hechos, en hacer verdaderos católicos, para que se llenen las iglesias, en lugar de edificar muchas iglesias y que no haya católicos?

Está probado que los verdaderos católicos, inmutables en los principios, empleamos táctica antigua y por ello el enemigo nos acosa y precisa de necesidad que aceptemos el combate esgrimiendo buenas armas y táctica moderna, entorne todos de la única bandera que puede conducirnos al triunfo definitivo.

Empléese el dinero, en destinar una rotativa en cada provincia aun á trueque de suprimir uno ó dos conventos en cada una de ellas, inúndese de periódicos buenos y baratos todos los hogares, aunque sea de balde, brille esplendorosa la caridad cristiana, protéjase decididamente á los buenos católicos, sin beneficiar á los tibios y rechazando el proteger á los sectarios y no hay que dudar que con dicha táctica se formarían buenos católicos que serían guardianes fieles dispuestos á sacrificarlo todo en defensa del Santuario y entonces, cuando existieran esos católicos á toda prueba, sería llegada la hora de ensanchar iglesias y erigir de nuevas.

De otra manera lo digo como lo siento, tengo el presentimiento de que es tirar el dinero, el emplearlo en combustible, para nuevas hogueras.

DR. FRANGUEZA.

## Importantes declaraciones de nuestro Caudillo D. JAIME DE BORBON

El importante diario de Viena NEUE FREIE PRESSE publica las siguientes manifestaciones de D. Jaime:

«Se desea saber, qué parte toma el partido carlista en las turbulencias que en estos momentos conmueven á España. Pues bien, escuchad:

El partido carlista es un partido de orden. Quiere ser una esperanza para España y no un espantajo. Toda mi alma de patriota español, está fija en el heroico ejército que tiñe con su sangre el seco suelo africano.

Entre otras cosas, habría sido mi deseo estar al frente de ese ejército, para luchar por el pendón español. Pero no es así. Soy soldado. He hecho dos guerras; nunca he tenido aventuras ni peligros por mi cuenta ni para mi persona, pero nunca pondré en peligro á todo un pueblo, mi pueblo. No querría yo ser el motivo de sus peligros, ni solamente aumentarlos.

Cuando empezó la guerra ruso-japonesa ofrecí al Czar mi cooperación personal en el campo de batalla. Repetidas veces he obtenido de él el honor distinciones con la espada en la mano.

Mer teniente, que todavía poseo; pero nunca encenderé yo una guerra voluntariamente, menos todavía una guerra civil.

Nunca conduciré yo sin necesidad, á españoles contra españoles. Se me ha pedido introducirme en empresas guerreras, porque he nacido en la profesión guerrera. ¡Qué error! Precisamente porque conozco las desgracias de la guerra, porque he visto morir ante mí hombres, que no eran parientes míos, pero que he aprendido á amar en los escalofríos de la muerte; por esto nunca aceptaré la responsabilidad de que á mis pueblos les vengán tales desgracias.

Si yo debiera volver á España al frente de un ejército, sólo lo haría para restablecer la paz; no para turbarla. Sólo para dar fin á la anarquía, pero no para apoyarla.

Se ha llamado á carlistas revolucionarios; también cábilas. ¡Como si fueran irracionales! ¡Como si fueran los enemigos de su propia patria! ¡Como si quisieran la revolución! Pero nosotros lo que queremos es la paz. Toda España la desea. Y sin embargo, la guerra con Marruecos no puede ya evitarse, no puede impedirse. He estado yo mismo en Marruecos. Por primera vez, hace diez años; después en el momento en que los franceses luchaban en Casablanca; finalmente, en Enero del corriente año. Entonces pude convencerme de los principios del odio contra los españoles. Entonces ya empezaba. Los españoles tienen que luchar en peores condiciones que los franceses. La tribu de las cábilas rifeñas es la más cruel, la más peligrosa y también el suelo desfavorable, dificultan en gran manera las operaciones de las tropas españolas. Un fin rápido de las operaciones no puede, pues, esperarse en tales condiciones. Tal vez un Gobierno previsor habría podido desde un principio evitar esta guerra. Se ha hecho mal en aceptar empresas en Marruecos, sin procu-

rar antes tener un buen apoyo militar. También las sociedades, sin pedir permiso al Gobierno, han tratado directamente con los marroquíes, y hay que tener en cuenta esta circunstancia: si España fué sorprendida de momento en esta complicación guerrera.

Parece que se trata de intereses privados y esto irrita al pueblo, pero la guerra que se ha empezado debe llevarse adelante. El pueblo español no quiere dejarse degollar por intereses de dinero de unos cuantos. Pero estos intereses privados, son, en el presente caso, nacionales, los intereses de todo el Estado.

En Marruecos nunca se sabe con quien tratar, con quien prometer, quién está autorizado á mandar.

Los partidarios del antiguo sultán Abd-El-Aziz son todavía muy fuertes. Muley Afid gobierna en Fez, y sus hermanos en otras partes. En el Riff el Roghi es el señor todopoderoso. El es quien ha hecho las concesiones. Ha hecho él mismo los contratos, pero cuando se ha tratado de defenderlos, ha abjurado. Su falta de fidelidad debe castigarse. No es ningún asunto privado, es una cuestión de prestigio nacional español.

El Gobierno español ha dado repetidas veces señales de debilidad. Se recuerda muy bien como el general Weyler fué llamado desde Cuba antes de la Guerra española-americana. Quería impedir energicamente el levantamiento. Era poder evitar todavía la guerra y se le dejó que regresara. Su ambición no le dejó tranquilidad. Se inclinó á todos los partidos, á todos los descontentos. El Gobierno ha confiado muchas veces en su energía, confía todavía hoy, y todavía no se puede saber para quien proclamaría él su energía. ¿Para el Gobierno? ¿Para los republicanos? ¿O por él mismo? Este es un peligro de

las aventuras cesáreas, el cual seguramente no vendrá por mí.

Y despues la segunda parte: el peligro de la revolución. Este aumenta, según oigo, según leo. En plena calle ha sido ultrajado Alfonso XIII. En Barcelona las cabezas de los muertos han sido llevadas en las lanzas y los soldados conspiran y se niegan á tirar sobre las muchedumbres ¡Y se es débil! Débil, en la forma de Luis XVI. ¿Es, pues, la historia una mala maestra?

La popularidad de Alfonso XIII va pues menguando, sin ser su falta personal. Es muy caballero, y le aprecio. Por sus venas corre sangre de los Borbones. En los atentados que se han dirigido contra su persona se ha portado como un hombre. Por amor á su bravura, le aprecio. Malquistó cual él, lo estambien la doña Victoria. Los españoles son chauvinistas. Viven asustados de cualquier influencia extranjera, y Doña será durante mucho tiempo extranjera. No se lo quieren perdonar. Unpartidario mio, el señor Carrión, que en el cargo de presidente del Consejo general de la provincia de Guipuzcoa visita el castillo de San Sebastián, me escribe que ha encontrado á la Reina bañada en lágrimas. El Rey está temeroso. La Reina llora. ¿Vienen estas lágrimas demasiado tarde? En San Sebastián fué donde se decidió la suerte de la reina Isabel. Los carlistas la acompañaron hasta la frontera y cuando ella decía por el momento que el porvenir nos reserva.

Me he dirigido ahora á Frohsdorf, que ha estado deshabilitado durante diez y ocho años. He hecho esto para demostrar mis sentimientos de paz. Mi domicilio está muy lejos de la frontera española. Y, sin embargo, me anima un deseo: el bienestar ó la gloria de España.»

## La campaña del Riff

### Los judíos en Marruecos.

Hablando de Marruecos, y refiriéndose a sus habitantes, dice el *Heraldo Sevillano*.

«Los bereberes, que constituyen el fondo de la población indígena, suelen dedicarse al pastoreo y á la agricultura; son semisalvajes, indómitos, brutales, turbulentos, dándoseles una higa de la autoridad del Sultán.

»Viven en aldeas guarnecidas de castillejos, siempre á la defensiva, y cada tribu tiene un jefe particular.

»Ocupan los árabes las llanuras, donde pueden desplegar sus incomparables facultades de ganaderos y pastores y darse á la vida trashumante, no habiendo degenerado mucho la fiereza de su antiguo carácter.

»Viven en tiendas, como los beduinos del desierto.

»Los moros, raza mestiza como hemos dicho ya, monopolizan las riquezas los empleos y el comercio, y los que no están avecindados en las ciudades habitan en cabañas reunidas en lugarejos ó aduares.

»Los negros del Sudán (cosa de medio millón) se dedican á soldados, criados ó labradores.

»Las artes y oficios halláanse á cargo de los judíos, que forman otro medio millón, despreciados, odiados, envileci-

dos, perseguidos, como no lo sean en las naciones más antisemiticas.

»El Judío de Marruecos es peor aún, si cabe, que el judío de Rumania ó de Galitzia. Codicioso, implacable, ejerce la usura con rapacidad espantosa y se consuela del vilipendio en que vive con el fruto de sus villanas operaciones.

»Ingeniosos, incansables, sórdidos, es la plaga del pobre y la constante amenaza del acomodado.

»Suele servir de intérprete, pues no es raro que sea poliglota, aunque se les tiene prohibido á los de su raza escribir en árabe por creérseles indignos de leer el Korán.

»Las judías no pueden usar vestidos verdes ni velarse más que medio rostro.»

### La región del Riff

Se comprende generalmente por el Riff toda la región litoral que se extiende desde el estrecho de Gibraltar hasta Agelia, ó sea toda la cuenca marroquí del mediterráneo. Sin embargo, si hemos de atenernos al valor que los marroquíes dan á sus denominaciones geográficas, el Riff no es sino la región que se extiende desde la kábila de Gomara al SE de Tetuán y llega hasta la de Kalaia, que actualmente nos combate con tanta saña y donde se pierde no poco la clásica fisonomía rifeña has-



# Lámparas incandescentes

á 0'70 pesetas.—De venta en la casa **ADROHER HERMANOS**

## Lámparas "Z" economía 75 por 100

### Maquinaria eléctrica.—Material eléctrico

ta el punto de dominar más en ella el elemento y las costumbres zenetas cuyas importantes confederaciones del Oriente marroquí están muy próximas.

Desde luego, la denominación del Riff es puramente geográfica, pues la raza rifeña no existe, siendo los bereberes que al igual de los habitantes del Sud se han conservado más puros, sin haber sufrido mucho la influencia árabe ni en la lengua, ni en las costumbres, ni en lo que parece más increíble, ni aun en la religión. Porque los bereberes en general, aunque nominalmente musulmanes, se han adaptado al mahometismo de tal forma que se han creado para su uso propio un *islam* convencional, particularísimo, que admite porción de contravenciones á la ortodoxia, tan capitales como la de comer jabales que los bosques rifeños contienen en tan gran cantidad y que le proporcionan tan fácil alimento sin necesidad de tener que cavilar mucho en el siempre difícil problema de la vida.

También presciden de la mayoría de las oraciones diarias prescritas por el Korán; apenas si hay rifeños que cumplan la sagrada obligación de ir en peregrinación á la Meca; no son hospitalarios como los árabes, sino, por el contrario, traidores, rapaces, ladrones. En suma, que son mahometanos de nombre, pero ninguno de sus actos lo revela. La verdadera religión que profesan es la que siempre profesaron. La de la salvaje libertad, que aman tanto como la vida, y la única característica de su carácter es la más grosera superstición, secuela inevitable de la ignorancia absoluta en que viven.

#### Caractes de los rifeños

Si bajo el punto de vista cultural no ofrecen los rifeños el menor interés, vegetando prehistóricamente son, por el contrario, una raza fuerte y homogénea que tiene todas las condiciones favorables para poder llegar á constituir una fuerte nacionalidad si las eternas rivalidades y rencillas de unas tribus con otras no hiciera imposible toda inteligencia. Pero si para la constitución de una fuerte nacionalidad se requiere como primera condición la mayor suma de caracteres idénticos, ningún otro pueblo ofrece ese conjunto más armónico que los bereberes. Forman, cual hace siglos, una agrupación única, la aborigen de todo el Mediterráneo de una fuerte vitalidad natural, sin reconocer la menor señal de degeneración, viviendo fuertes, sanos, robustos, en medio de una naturaleza reconfortante.

Pero todas las diferencias superficiales de los rifeños desaparecen cuando el extranjero, llamase sultán ó quien sea, quiere inmiscuirse en sus asuntos é intervenir en su vida. Entonces ese sentimiento latente de la nacionalidad bereber resurge y ante el peligro común todos son unos. Por eso la actual campaña de Melilla, en vez de batir separadamente cada tribu en sus guaridas, y como el escarmiento que se haga ha de servir para que mediten sobre su conveniencia y los rifeños son antes que nada buenos filóso-

fos, depondrán su actitud indómita, sobre todo si se sabe ser con ellos duros en la pelea y generosos, nobles y justos cuando sean vencidos: porque de otro modo se vencerán sus cuerpos, pero jamás se domeñarán sus almas, y á lo que se va á allí no es á exterminar esa rama infeliz de la raza humana; que si nos combate con saña cree cumplir un sagrado deber, sino regenerarla para que pueda ser el día de mañana nuestra más útil colaboradora en la empresa civilizadora que España tiene que llevar á cabo en el Riff.

#### Un relato

Un diario de Cartagena publica un curioso relato de Victor Manuel Gómez, de los cazadores de Llerena, actualmente en el Hospital militar de Cartagena aquel soldado que quedó mudo en el combate del día 27 de Julio pasado y que dió muerte á cinco moros durante aquella empeñada refriega.

Dice así:

«Llegamos á Melilla, formamos el campamento y por la noche le tocó á mi compañía de ir á la guardia avanzada y estuvimos toda la noche sin pegar los ojos hasta el día siguiente, y por la noche ya nos prepararon que al siguiente día, á las cuatro de la mañana teníamos que conducir un convoy, y el convoy fué el combate del día 27.

Llegamos al destacamento por donde teníamos que tomar el Gurugú, y nos quitamos las mantas y las mochilas; nos dieron de comer y estuvimos bastante rato cuando vimos venir nuestra caballería, y empezaron á bombardear el monte, y cuando terminaron los artilleros formados de á cuatro.

Las Navas haciendo fuego y nosotros á retaguardia con la bayoneta calada. Las balas llovían por encima de nosotros como cuando graniza, y mi batallón sin hacer un disparo; cuando íbamos por la mitad de una loma, desde unas chumberas nos hacían un fuego mortífero, y allí cayó herido el teniente coronel nuestro.»

#### Anécdota marroquí

Cuando los sucesos de Melilla en 1893, alistóse como voluntario un viejo militar aragonés, ya retirado, pero que ante las agresiones de los moros sintió arder su sangre patriótica indignación y combatió valientemente contra los enemigos de España.

D. Marcelino, que así se llamaba el viejo soldado, sentía una cordial antipatía hacia los árabes y la exteriorizaba no sólo combatiéndoles encarnizadamente, sino llenándoles de improperios.

En una ocasión llegaron al campamento varios prisioneros y en cuanto los vió D. Marcelino se acercó á uno de ellos y le dijo:

—Moro, Allah es grande, pero grande como pilló.

El moro le contestó con un gesto de indiferencia como diciendo:—Bueno, ¿y á mi qué?

D. Marcelino, más enfurecido, continuó:

—Árabe, Mahoma es un farsante un tal y un cual.

—¿Si, eh? Pues mire usted—contestó el moro,—á mi plin, porque tan árabe soy yo como usted, D. Marcelino.

El asombro de éste, creyéndose popular entre los marroquíes, no cesó hasta que le explicaron que el prisionero era un penado que se había pasado al moro.

#### Los heridos de la Guerra

Un periódico de Málaga dice que cuando eran conducidos varios heridos en un coche particular, al llegar á la calle de la Victoria, el caballo del vehículo cayó al suelo.

Algunos caballeros que pasaban en aquel momento sacaron del carruaje en brazos á los soldados, trasladándolos en otro al hospital.

Un tranvía que llevaba 15 heridos leves descarriló en la misma calle no ocurriendo cosa digna de lamentar.

El público malagueño, patriótico y caritativo en alto grado, ayudó á poner en la vía el coche con rapidez extremada.

#### Detalles interesantes

Según refiere el capitán Gordejuela, que ha observado los movimientos del enemigo desde los globos cautivos, muchos moros se suben á los árboles para tirar dominando el campo.

Fué apresado un morito de trece años, que se hallaba haciendo el aprendizaje disparando contra nuestros soldados.

Se le sometió á un interrogatorio, y de sus palabras se puso en claro que la mortandad que han hecho nuestros cañones en la harca ha sido espantosa.

«Moros estar muchos muertos—decía—Algunos están haciendo pedazos, mujeres estar siempre llorando.»

En Wad-Ras va un soldado voluntario de cincuenta años.

Es D. Antonio Ruiz Capilla; señor que hizo toda la guerra del Norte, ingresando como teniente y ascendiendo por méritos de guerra á teniente coronel, perdiendo más tarde por vicisitudes de la vida la carrera y el grado.

En su anterior etapa de vida militar sirvió en el batallón de Cazadores de Barbastro y en los regimientos de Sevilla y de Gerona.

La campaña completa de Cuba la hizo como soldado del regimiento de Soría.

Ha tomado parte en 200 acciones y tiene 11 cruces de Mérito Militar rojas una blanca, la de Isabel la Católica y varias medallas del 74, Alfonso XII, de Bilbao y campaña de Cuba.

Gracias á las señales del globo *Vitoria* ha conseguido nuestra artillería destrozár una fábrica de cartuchos que los moros tenían cerca del teatro de sus operaciones.

Este contratiempo les ha causado mucho efecto, pues les ha obligado á trasladar la fabricación á sitio más lejano, amén de las pérdidas materiales que se les ha ocasionado.

LOS CONFIDENTES.—Hay que reconocer en nuestro ene-

migo del Riff dos servicios excelentes, el de tiradores, cuya pericia no puede desconocerse, y el de confidencias.

El plan de operaciones del general Marina lo conocen él y su Estado Mayor. Pero lo que todo el mundo deduce, sin otro fundamento que la lógica, ellos, los moros, lo creen como cosa segura.

Prueba de ello es que aquí sabemos, confirmado ya por las ascensiones aerostáticas, que los moros se están fortificando en Nador y Zeluán, Ya lo telegrafíe.

¿Es que van á empezar las operaciones por ahí? Yo no lo sé. Lo único que sé es que algunos corresponsales extranjeros así lo han comunicado á sus periódicos. Alguno, como el de *L' Illustration Militaire Française*, con «monos» y todo.

Si así fuese, hay que reconocer que los moros tienen excelentes confidencias y que creen en ellas á ojos ciegos. De la fe que ponen en esas confidencias no puede dudarse.

Hace dos noches que no se acercan ya á la vía férrea. Antes como es sabido, llegaban á la línea ferroviaria durante la noche, arrancaban los rieles y los doblaban y se los llevaban.

Un doble objeto tenía esa operación: dificultar la expedición del convoy y tirotearle á la mañana siguiente y robar el acero de los rieles es materia utilizable. Además, el rifeño es capaz de robar la sombra á cualquiera.

¿Por qué no levantan la vía desde hace dos noches? Porque... yo no puedo ni debo decirlo... El hecho es ese; que no levantan los rieles. Hay que No á su vista ni á su olfato, porque durante el día están lejos y escondidos.

#### El Korán y la guerra

Aun cuando los bereberes del Norte de Marruecos no sean rigurosos observantes *ad pedem litteræ* de los preceptos del Korán, no lo es menos que, al fin y al cabo se hallan influidos por él, y que dada su idiosincracia guerrera y supersticiosa aquellos pasajes del libro sagrado del islamismo que más se avienen con tal modo de ser han de representar una influencia mayor.

Además, en el Norte de Marruecos como en todo país musulmán es innegable la influencia que, á intervalos, ejercen los xerifes y santones, y éstos aun cuando sea no sólo por piedad religiosa, sino por propio interés, han de inspirarse en los preceptos koránicos.

De estos, hay muchos que se refieren á la guerra contra los infieles, es decir, contra todos los que no pertenecen al Islam. Con frecuencia se suele aludir á ellos para explicar el fanatismo, y temeridad de los musulmanes en la guerra; pero pocos son los que los han leído directamente.

De aquí que, en las circunstancias presentes sobre todo, consideremos de gran interés transcribir algunos de los versículos referentes á esta tema. Los 17 primeros de la *sura XLVII*, son los siguientes:

En nombre de Allah clemente y mi-

sericordioso. Allah es el nombre de Dios, único en árabe.

1. Allah desbaratará las obras de los que no creen y de los que desvían á los demás de su camino.

2. De los que tienen fe y obran el bien creen en lo que ha sido revelado á Mahoma (la y verdad que viene del Señor) Allah borrará sus pecados y volverá rectos sus corazones.

3. Y esto será así porque los infieles han seguido la mentira y los creyentes la verdad que procedía de su señor. Así propone Allah ejemplos á los hombres.

4. Cuando déis con infieles matadles hasta hacer con ellos una carnicería y estrechar fuertemente las ligaduras de los cautivos.

5. Luego, cuando la guerra haya cesado, ponedlos en libertad, ó devolvedlos mediante un rescate. Obrad así. Si Allah quisiera triunfara de ellos por sí mismo, los exterminaría. Pero os hace luchar para probaros á unos por otros. De los que hayan sucumbido en el camino de Allah, El hará prevalecer las obras.

6. Los dirigirá y hará rectos sus corazones.

7. Los hará entrar en el Paraíso que ya les ha dado á conocer.

8. Creyentes: si asistís á Allah en su guerra contra los malvados, el también os asistirá y hará firmes vuestros pasos.

9. Los infieles que perezcan y que anule Allah sus obras.

10. Este será el pago de su aversión á las revelaciones de Allah. ¡Que Allah aniquile sus obras!

11. ¿No han cruzado nunca estos países? ¿No han visto qué fin han tenido sus antecesores que Allah exterminó? Una suerte análoga espera á los infieles de nuestros días.

12. Porque Allah es el patrón de los creyentes, y los infieles no tienen patrón.

13. Allah llevará á los que creen y obran el bien á los jardines bañados por corrientes de agua; los infieles que gocen, que comen como los animales, su morada será el fuego.

14. ¡Cuántas ciudades han sido amontonadas! ¡Cuántas más poderosas que la tuya te ha arrojado de su seno! ¡Cuántas ciudades destruidas sin que nadie haya ido en su socorro!

15. El que sigue los signos evidentes del Señor, será tratado como aquel que ha encontrado bellas sus malas obras y ha obedecido á sus pasiones.

16. Esta es la pintura del Paraíso prometido á los piadosos; arroyos cuya agua nunca se corrompe; arroyos de leche cuyo sabor no se malea jamás; arroyos de vino, delicia de los que ellos beben.

17. Arroyos de pura miel, frutos de todas clases y el perdón de los pecados. ¿Será también así el destino del que, condenado á la mansión del fuego, tenga que beber agua hirviendo que le abraze las entrañas?

En otras *suras* (capítulos) se habla también de la guerra santa. En la *LXI*, se dice:

## L' THOCAL

### Verdadero Mata-callos

Remedio eficaz y práctico para el alivio instantáneo y extirpación completa y sin dolor de toda clase de

### CALLOS Y DUREZAS

Se usa sin preparación ni vendaje alguno y su acción segura y decisiva (muchas veces basta una sola aplicación) no hay callicida que la supere y así lo han reconocido eminentes médicos que lo usan y recomiendan.—LEÁSE EL PROSPECTO ANTES DE USARLO.

Estuche completo UNA peseta.

Productos del Laboratorio farmacéutico y de esterilización de *Grau Romanaty* (con patente para la producción y venta al por mayor).

Vídanse en todas las farmacias bien surtidas.

Depósito  
Progreso, n.º 4.—GERONA  
Teléfono, 4  
Farmacia abierta toda la noche

## MAGNESIA Grau Romanaty

Efervescente,

Aromatizada con limón ó anís.

Panacea de todo trastorno gástrico.

El uso frecuente y moderado de esta MAGNESIA de exquisito gusto, combatientes puros y preparación esmerada corrige el estreñimiento y evita el uso de los purgantes.

Frasco con tapón de vidrio UNA peseta.



11. Creed en Allah y en su apóstol, combatid en la senda de Allah, haced el sacrificio de vuestros bienes y de vuestras personas: esto os será lo más ventajoso si sabéis comprenderlo.

12. Allah os perdonará vuestras ofensas; os hará entrar en los jardines regados por corrientes de agua, en las encantadoras moradas de los jardines del Eden. ¡Es una inmensa felicidad.

13. Además os concederá otros bienes que anhelaís: la asistencia de Allah y la victoria inmediata. Anuncia felices nuevas a los ereyentes...

Y en la sura XI:  
38. Oh, creyentes, ¿qué tenéis, cuando en el momento en que se os ha dicho: —Id a combatir por la senda de Allah— os habéis mostrado perezosos y apegados a la tierra? Habéis preferido la vida de este mundo a la futura: los goces de aquí abajo valen muy poca cosa en comparación con los de aquella.

39. Sino marcháis al combate, Allah os castigará con un castigo doloroso: os reemplazará por otro pueblo y nada podréis contra El. Allah es omnipotente.

Los caracteres con que se pinta el Paraiso de los musulmanes, acerca del cual se insiste con mayores detalles descriptivos en otros pasajes del Korán, responden a la psicología del habitante de los desiertos. Sus azotes principales son el sol abrasador, la sequedad, la aridez, la dificultad, por lo tanto para procurarse la bebida y el alimento. Por eso su ideal son los arroyos abundantes, las bebidas gratas al paladar y la abundancia de frutos; y eso es lo que ante todo se prometen en el Paraiso ideado por su imaginación. Y de ese Paraiso les abre de par en par las puertas el morir peleando contra los infieles.

**LOS EXCEDENTES DE CUPO Llamamiento a filas**

Por Real orden del ministerio de la Guerra, inserta el martes último en el *Diario Oficial* de dicho departamento, se ha dispuesto lo siguiente, en virtud de autorizació concedida por Real decreto de 5 del actual:

1.º Se llama al servicio activo de las armas 6.000 mozos de los 77.384 que resultan excedentes de cupo del reemplazo de 1908 en las cajas de recluta de la Península, distribuyendo aquellos en la forma que señala el estado adjunto.

2.º Las comisiones mixtas de reclutamiento y las cajas de recluta de la Península a quienes afecta este llamamiento cumplimentarán con la mayor urgencia esta disposición, con arreglo a lo que determina el capítulo diez y seis de la vigente ley de Reclutamiento y reemplazo del Ejército, y remitirán a este ministerio, con la brevedad posible, los ejemplares del repartimiento que previene el segundo párrafo del artículo 165 de dicha ley.»

Por lo que afecta a nuestra región a cada Caja de reclutamiento correspondiente el siguiente número de individuos: Barcelona, 54; Barcelona, 47; Barcelona, 65; Mataró, 44; Tarrasa, 47; Manresa, 72; Villafranca del Panadés, 40; Lérida, 55; Balaguer, 66; Gerona, 64; Olot, 54; Tarragona, 59; Tortosa, 68.

**UN EXMINISTRO ACUSA AL GOBIERNO**

**Las Empresas mineras del Riff**

Lo que dice el Sr. Villanueva  
El ex-ministro liberal Sr. Villanueva, con motivo de las patrióticas declaraciones hechas por nuestro augusto Jefe D. Jaime de Borbón a la *Neve Freie Presse*, de Viena, se cree en el caso de hacer al gunas aclaraciones, y al efecto nos ruega la inserción de la siguiente carta:  
«Sr. Director de *El Correo Español* Muy señor mío: El periódico *Le Temps*, en el número correspondiente

al 6 del mes actual, reproduce «Una declaración de D. Jaime de Borbón, publicada en la *Neue Freie Presse*, de Viena, que he leído con especial cuidado, sobre todo en lo que se refiere a los sucesos que se desarrollan en los campos de Melilla.

La excepcional autoridad de los dos citados órganos de la Prensa extranjera, así como la resonancia que el escrito que acogen en sus columnas ha de alcanzar entre los tradicionalistas españoles, me imponen el deber de consignar algunas aclaraciones, cuya inserción en su diario agradeceré a usted muchísimo, y con las que, guardando todos los respetos propios del caso, porque los juzgo compatibles con los que debo a mis convicciones y juramentos, aspiro a formar con entera exactitud a una parte de la opinión de España, cuya importancia no incurro en la temeridad de desconocer.

Encierra la «Declaración» algunas verdades incontestables; lo son, sin duda, «que un Gobierno más hábil pudo preveer la guerra actual», y «que ha sido una falta consentir Empresas en Marruecos sin haber asegurado antes los medios militares.»

Evidente. Todo esto era de la exclusiva incumbencia del Gobierno, y si no lo hizo, la Nación y el mundo civilizado le juzgará como merezca. ¿Pudo hacerlo? Sí; y es imperdonable que no lo haya hecho.

Por no ser todavía públicos los antecedentes del actual sagriento conflicto, se leen en la «Declaración» estas palabras: «Las Compañías comerciales han empezado sus negociaciones sin pedir una autorización al Gobierno español, y esto ha motivado que haya sido sorprendido por las complicaciones belicosas.»

Pero, no; los sucesos no se han desarrollado de ese modo; seremos muchos los que iremos aclarándolos. Las Compañías son dos. Una, francesa, que con apoyo resuelto de su Gobierno y de su embajada en Madrid, ha violentado la acción de España hasta llevarla al derramamiento de nuestra sangre. Y otra, española, que no ha nacido, ni ha proyectado nada, ni ha hecho cosa alguna, absolutamente ninguna, si el conocimiento previo, sin el consentimiento anticipado y hasta sin la dirección del Gobierno español en todo momento, de todos los días y a toda hora.

Por esto ni un solo español ha atravesado los límites de Melilla sin autorización del gobernador militar, y con su permiso ó su intervención se ha ido a tratar con el Roghi y con los jefes de kábilas, se han comprado tierras, se han proyectado y empezado obras, y se han hecho pagos de grandes y pequeñas cantidades de dinero, llevado en cajas, que circulaban con permisos gubernativos y que se entregó mediante documentos extendidos en la «Oficina de asuntos indígenas», que tiene carácter oficial.

Así procedió la única Compañía que se atrevió a intentar algo nacional en Melilla; nació por la invitación del Gobierno que aspiraba a crear grandes intereses nuestros en una zona que sólo de ese modo podía seguir llamándose de «influencia española»; pidió y obtuvo seguridades oficiales del amparo que todas las naciones prestan a sus hijos en casos semejantes; y se sometió a la dirección suprema del Gobierno y de sus autoridades, sin haber incurrido ni en la más leve falta.

Creada de este modo una gran riqueza, el Gobierno la dejó perderse en el abandono más completo; los españoles fueron expulsados y desposeídos en el mes de Octubre último, y durante más de ocho han visto desvanecerse hasta las más remotas esperanzas de recuperar nada, sin que haya habido agresiones rifeñas, invasiones españolas ni guerra grande ni pequeña. ¿Por qué han sobrevenido ahora todas estas desdichas? Pronto lo sabrá toda España; hoy me concreto al asunto que motiva estas líneas. Un día, la compañía

española recibe orden superior de reanudar los trabajos; obedece, aunque asombrada del atrevimiento, y estalla el conflicto armado. ¿Cómo no había de proveerlo el Gobierno si lo buscaba? ¿Qué hay en todo lo ocurrido que no sea obra exclusivamente suya?

Si no preparó «los medios militares» y si fué «sorprendido por acontecimientos belicosos», culpa es de su ceguera, hija de la ignorancia ó la soberbia, que no le permitió ver dónde metía a la Nación y lo que necesitaba para salvar su honor.

¿Cabe mayor claridad? Mueven mi pluma dobles deseos cuya publicidad entrego a la bondad de usted; tengo el de defender el buen nombre de patriotas esclarecidos, a quienes, bajo el imperio de la desgracia, que envilece a los seres inferiores, se dirigen hoy cargos injustos, porque hieren a los primeros sacrificados; y abrigo el de procurar que todos mis compatriotas conozcan la verdad de nuestros males, como único camino por el cual es posible acertar con los remedios.

Le anticipa las gracias más sinceras su afectísimo seguro servidor, q. b. s. m.

MIGUEL VILLANUEVA GÓMEZ.  
Madrid 10 de Agosto de 1909.  
(De *El Correo Español*)

**Lliga del Bon Mot**

La *Lliga del Bon Mot*, creyent que uns Estatuts pera tot Catalunya deuen tenir caràcter molt general i no han d' impedir el desentrotll d' iniciatives particulars, recomana als que vulguin secundar ses miras en qualsevol de les comarques de llengua catalana que tinguin en compte les següents úniques INSTRUCCIONS

1.ª La Lliga te per sol objecte desterrar de les terres de parla catalana la mala costum de blasfemar, renegar i mal parlar de qualsevol manera que no digui ab l' educació; usant de tots els medis persuassius que sugereixi l' amor a l' enaltiment de la nostra llengua, que tant rebaxen els que tenen aquell trist hàbit, i preferint sempre els mes profitosos ensemps al individu i a la col·lectivitat.

2.ª Poden formar part d' aquesta Lliga, tots els catalans de bona voluntat, devent cada hu d' ells considerarse com un apóstol de la bona nova. Pera que la Lliga pugui conseguir son objecte, es necessari que cada hu dels que hi simpatisen, cregui que de la seva activitat individual depén el triómf.

3.ª Fora convenient qu' en cada ciutat ó poble s' ajuntessin tots els entusiastas del Bon Mot, formant lligues locals, que s' moguin ab complerta autonomia, defugint els formulismes; y ab els medis de propaganda adequats al caràcter de la població, que son bon sentit els hi dicti, evitant que l' acció de la Lliga sembli, en lloc, subjecte a un partit polítich ó patromini de determinades idees. Al contrari, convé qu' els iniciadors d' una Lliga particular procurin atreure a tothom.

4.ª Les agrupacions parcials, que s' acaben d' anomenar, donarán compte de la llur constitució a la Lliga de Barcelona, de qui rebrán en la mida que s' pugui, tot lo que vagi publicant axís com orientacions y concells. En cambi elles participarán, a la entitat mare, tots els actes que fassin y lo que publiquin per llur propi compte, ab el fi de poguer donar a conèxer lo més important.

5.ª Com a exemple de medis a usar se recomana la propaganda per medi dels periòdics; repartiment d' impressos; col·locació de cartells en puestos públics, abogant en pro de la cultura; meetings y conferencies; amonestacions privades amistoses; inculcació als nens y joves de que l' mal parlar demostra sempre una deficiencia d' educació, etc., etc. Els mestres, especialment, poden ésser els decisius guaidors d' aquesta creuada.

Que l' entusiasme del cor fassi de cada hu de vosaltres un constant campió d' una obra que fora eminentment progressiva, y mudaría en cert sentit l' ànima del poble, dignificantla y lliurantla d' una taca que no l' acaba de dexar qu' axequi l' vol en plena atmosfera de llivertat.

**Higiene de la leche**

Tal importancia ha adquirido en la actualidad la leche, que verdaderamente puede considerarse, como artículo de primera necesidad.

Y en efecto; muy reducido es el número de personas, que no utilice la leche como alimento, principalmente los niños, los ancianos y los enfermos, y tiene su lógica explicación; porque además de constituir un producto altamente nutritivo, lleva consigo la gran cualidad de ser fácilmente digerida; merced a los fermentos que en ella se han reconocido, los cuales auxilian la digestión de la lacto-albúmina, caseína, globulina etc. y demás principios de tan preciado alimento.

Si importancia alcanza la leche bajo el punto de vista como producto alimenticio, no es menor la que ha de reconocerse por las propiedades terapéuticas que en si reúne, las cuales no cito para no desviarme de la cuestión.

No obstante, nadie concederá a la leche este excepcional valor, si atiende exclusivamente, al modo como se realiza su inspección higiénica muchísimo más desatendida que la que se lleva a cabo con la carne y otros productos alimenticios, y téngase presente; no basta un simple exámen ocular, para descubrir en la leche la existencia de cremor, fécula de patata, sesos de carnero, ácidos y un sin fin de cuerpos extraños, que nos sirven los industriales sin conciencia y a quienes la salud pública, les importa un bledo.

Esta rigurosa inspección, es desempeñada en la mayoría de las poblaciones de España por los municipales valiéndose del densímetro; y es indudable conocerán ellos tan perfectamente la composición química de la leche, como yo, las ordenanzas del cuerpo de seguridad.

De pura fórmula puede calificarse semejante análisis municipal; sin embargo no podrá decirse que no hagamos nada a pesar de beber un líquido que ofrece más garantías de pócima, que de un producto alimenticio destinado a reparar las energías que el hombre constantemente está consumiendo.

Seguramente los naturales de Copenhague, tomarán modelo de nosotros cuando tengan noticia de lo bien atendida que tenemos la higiene de la leche en España y naturalmente, no puede ser otra cosa; ellos poseen Sociedades lecheras, que compran la leche en granjas, situadas a 60 Km y más de la capital, pero vigiladas, excesivamente limpias.

La leche se ordeña directamente en baldes de madera de 50 litros, enviados ya esterilizados por la granja y que tienen un doble fondo lleno de hielo, en los meses más cálidos. El todo se carga en vagones frigoríficos pertenecientes a la Sociedad. La leche llega a Copenhague hacia la media noche, como hemos visto, ordeñada con limpieza, en vasijas esterilizadas, mantenida a una temperatura de 5 a 6 grados; se examina inmediatamente (degustación, exámen de la temperatura del balde) se filtra a través de grava esterilizada, se embotella mecánicamente y se vuelve a poner otra vez en hielo, hasta el momento de entregarla a los consumidores. Una leche tal que no ha sufrido ninguna pasteurización, puede conservarse cuarenta y ocho horas, sin que se altere.

La mayor cantidad de leche que se bebe en España, tampoco se altera, cuando se la sirve al público; pero descompone el estómago, cuando ha penetrado en él.

Nosotros ya que carecemos de Sociedades lecheras como las establecidas en Copenhague y otros países, procuremos haciendo aplicación de otros procedimientos, disminuir en lo posible las sofisticaciones que con la leche se cometen y no consideremos su higiene cosa secundaria.

Implántense laboratorios químicos surtidos con toda clase de instrumental y bajo la dirección de personal idóneo para realizar cualquier análisis que hubiese de sufrir la leche destinada a la venta pública, y recomiendese al consumidor la necesidad de someter la leche a la ebullición antes de beberla, con el fia de limpiarla de todo agente específico que aquella pudiera contener.

Al mismo tiempo más higiene en las vaquerías y en el ganado objeto de explotación—reservo este asunto para otro día que será ampliamente tratado —y conseguiremos los beneficios que sin duda alguna reportará al público, una leche sana, pura, es decir, con las condiciones de salubridad y relación nutritiva, que ha de reunir para ser buena.

JOSÉ SOLER.

**Ortopédico especialista**

Pedro Ramon (Afecciones abdominales exclusivamente primero y único).

**HERNIADOS.** — Hernias de todas clases en ambos sexos y todas edades — Señoras obesas y las que sufren eventraciones ó relajaciones abdominales, descenso del vientre ó de la matriz, dolores lumbo-abdominales, histerismo, etc., etc., el alivio absoluto y la curación radical pueden obtenerla a voluntad, sin molestias, sin ataduras, sin cilicios, sin martirio y sin la intervención quirúrgica, con el verdadero específico para sus males y achaques que solamente esta Casa puede ofrecerles. Folleto gratis.—Despacho: Carmen, 38, 1.º, BARCELONA.

Guárdense los pacientes de las emiñencias improvisadas, en especial de cuantos recorren las poblaciones anunciándose ortopedistas ó médico-ortopedicos. Las privilegiadas especialidades Ramon, laudatoriamente dictaminadas por las Academias de Medicina y Cirugía, la *Real de Madrid ineludible*, y admiradas por cuantos Médicos han tenido ocasión de apreciar los singulares efectos de estas notabilísimas creaciones, ofrecen alivio y curación radical, con las mayores seguridades de éxito; por ello, hace 22 años, merecen la predilección de los pacientes y por ello, hombres eminentes de todas las regiones de España honran al autor con su colaboración, médicos impuestos científica y técnicamente de estos positivos adelantos de excepcionales excelencias.

Éxito inmediato, completo y al alcance de todos sin jamás nuevos gastos ni reconocimientos. *Una sola vez basta*, y a este fin los pacientes pedirán gratis el folleto ó acudirán a este despacho, CARMEN, 38, 1.º, BARCELONA.

**CAJISTAS** Se necesitan en la imprenta de este diario.

**Taller de confección DE Encajes y mantillas de blonda y guipur**

**MARIA PADRÉ DE LLENSA**

Velos, canesús y puntillas de variado surtido.—Se lavan mantillas y se confeccionan a medida.—Especialidad en mantones de blonda.  
Albareda, 10.—(Frente al Hotel del Comercio.—GERONA.

—Elois-Morlocks. Novela sensacional, *el Doctor Clendabims*.—De la serpiente a la Virgen, por Sebastián de Luque. Obra interesantísima. De venta en la LIBRERÍA DEL CARMEN.

**Consultorio y Clínica** de enfermedades de los ojos de J. TARRUS Y BRU, ex-ayudante y médico agregado a la Clínica de enfermedades de los ojos de los Hospitales de Santa Cruz y Clínico de Barcelona.  
Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5 de la tarde. Ciudadanos, 15, 2.º, 2.ª—GERONA

**Hospedaje** Una buena familia desea tener un par de huéspedes. Condiciones excelentes.  
Darán razón: Cort-Real, 1, Sastrería de J. Juanola.



# Imprenta y Librería del Carmen

## F. Mundet y C.<sup>a</sup>

20, CALLE DE CIUDADANOS, 20.—GERONA.

### Obras interesantes

**Datos para la Historia del Tradicionalismo político durante nuestra Revolución**, por el Rdo. don José Burch y Ventós.—Preciosa obra de marcado interés por la multitud de documentos que contiene.—3 ptas.

**Código Civil Español**, por don Manuel de Bofarull y de Palau, Notario de los Colegios de Madrid y Diputado Cortes.—1.50 ptas.

**La Crisis del Notariado y las Cámaras de Contratación inmobiliaria**, por don Manuel de Bofarull y de Palau.—1.50 ptas.

**Modo de criar los niños.—Plantas que curan.—Obras de Ramón B. Girón**.—Indispensables para toda familia.—A 3 ptas. cada una.

**El Arte de vivir.—P. Weis.**

**El Amo del Mundo.—R. Hugo Benson**.—Preciosa novela de gran sensación.—3 ptas.

**De la serpiente a la Virgen**, por Sebastián de Luque. Obra altamente sugestiva en la que el autor explica con su maravilloso estilo el porqué de su conversión a la Fé de Cristo.—3 ptas.

**Las luchas del periodismo**, por Salvador Mingujón.

**Contes Blancs.—Mossén Ramón Garriga**.—2 ptas.

**Manual jurídico-canónico, político-administrativo, civil y penal**, para uso del clero español, por don Lorenzo M. Alier, Diputado a Cortes.—Ptas. 5.

**Desenvolvimiento del Dogma**, por el Cardenal J. H. Newman.—Obra importantísima editada por la *Revista de Estudios Franciscanos*.—Ptas. 5.

**Iglesia y Estado**, por el P. Paulino Alvarez, O. P.—

**Conferencias predicadas en Santo Domingo de Lima**.—Pts. 3

**Cartas a la Srta. T. V.**, por el P. Didón.—2 tomos á 3 ptas. cada uno.

**Biblioteca de la mujer cristiana**.—I. *El libro de la esposa*.—II. *El libro del ama de casa*.—A 2 ptas. tomo.

**La Educación Racional de la Memoria**. (Psicología experimental ilustrada). Traducida de la última edición inglesa y arreglada por José A. Manat. Ptas. 1'25.

**El Consultor del Clero**. Colección de respuestas publicadas en el «Consultorio Breve» de la *Revista Eclesiástica*.—En rústica ptas. 3, encuadernado 4.

**La Vida Espiritual. Meynard. Volámen I y II**.—Ptas. 4 cada tomo.

**Derecho Civil, Procesal, Penal y Administrativo para uso del Clero**, por D. José Pellioer y Guin, Pbro., abogado de los Tribunales del Reino. Aroipreste de la Metropolitana de Zaragoza. Obra completísima que consta de 2 volúmenes en 4.º de más de 500 páginas.—Ptas. 12.

**Reseña Eclesiástica**, publicación mensual de la Asociación de Eclesiásticos para el Apostolado Popular.—Se admiten suscripciones.—Importe de la suscripción: 5 pesetas al año.

**Biblioteca: Religión y Cultura**. *El Embajador de Cristo*, por el Cardenal Gibbons.—*La caridad sacerdotal*.—Cada tomo 3 pesetas en rústica y 5 en encuadernado.

**Centro de suscripciones de los periódicos y revistas**: *El Correo Español*, *El Correo Catalán*, *El Tradicionalista*, *La Bandera Regional*, *La Hormiga de Oro*, *El Universo*, *El Siglo Futuro*, *El Social*, *El Iris de Paz*, *La Ilustración del Clero*, *La Paz Social*, *La Perlerin*, *¡Ca-Cat!* *¡Pafaf!* *La Lectura Dominical*.

Especial y variado surtido de postales.—Semanalmente se reciben modelos nuevos.

## Vista Rica

### Tónico-estomacal y reconstituyente

Placer y recreo, vida y salud; ahuyenta sufrimientos, tristezas y pesares ¿Alguien sufre? lo tiene merecido por que no se habrá tomado la molestia de probar este heroico nectar. En farmacias, colmados y droguerías.—Botellita gratis; (van por correo) dirigirse al despacho central, Providencia, 61, *La Salud*.—BARCELONA.

### ¡FUMADORS!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic



## CENTRO DE SEGUROS

### Representaciones DE

## Joaquín Font y Fargas

Progreso, 20, 2.—GERONA

### ¡Carlistas!

Pedid en todos los Círculos y Cafés la muy acreditada marca de vinos de Jerez *Don Carlos*, *Doña Berta* y *Don Jaime de Borbón*, que surte la casa José Cobreros y C.<sup>a</sup>, proveedores del Duque de Madrid y Don Jaime de Borbón. Grandes bodegas en Jerez de la Frontera.—Oficinas Centrales.—Apartado, 173.—Bilbao.

Representante en esta provincia: **J. Font y Fargas, Progreso, 20, 2.º.—GERONA.**

## Juan Juanola: -- Sastre

Trajes á medida. Gran variedad en géneros de temporada  
CORT REAL, NÚM. 1.—GERONA

## Oleum Sala

**Poderoso diurético**  
Apropiado para combatir con inmejorable éxito muchos estados morbosos en que predomina la dificultad de la micción, ó sea ciertas retenciones de orina, sobre todo las consecutivas al afumbramiento; ciertas alteraciones de los riñones excitán y regularizan, siendo de efectos rápidos y seguros en las cistitis de poca edad, y siempre que convenga estimular la función uro-poyética, aumentar la secreción y creción urinarias.—Tres unturas bastan para hacer orinar.

Gran calmante, analgésico, sedante, de toda clase de dolores, neuralgias, dolores debidos á la clorosis, anemias, jaqueca, neuroastenia, diabetes y dolores intercostales de la tuberculosis.

—En las mujeres que aquejan dolores en el bajo vientre, en las neuralgias bilaterales, rebeldes á toda medicación interna, en las debidas á mielitis, en las lesiones que radican en el intestino ciego, en la apendicitis y en toda clase de afecciones peritoneales; calma los atroces dolores del cólico hepático y nefrítico.

—Tres unturas calman el dolor.

**Excelente antifebril**  
Resuelve todas las inflamaciones.

Una región inflamada, está, caliente, tumefacta y si los fenómenos inflamatorios son del alguna intensidad ello indicará que hay supuración y una vez formado el pus ha de ser evacuado y sino se hace ó tarde se produce el flemón por difusión y con ello la posible destrucción de troncos vasculares y nerviosos. Usando nuestro linimento desde los comienzos de la inflamación, ésta desaparece.—Tres unturas curan y resuelven todas las inflamaciones.

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.

**Esquelas mortuorias**

Se reciben en la imprenta de este diario hasta las 12 de la noche.

**MANUALES SOLER BIBLIOTECA**

## HOTEL D'EUROPA

Carrer Bellaire, 6.—Olot

Se ha obert al públic el día 10 del corrent. Situat al punt més céntric de la ciutat. Aqueix establiment reuneix la condició de tenir grass abitacions ab tuerres llum eléctrica y teléfon; cuarte de banys y ducha, menjaders capayosos, terrassa y jard; confortable taula ahent se servexen coberts y á la carta. Habitacions á propòsit per familias que desitjin passar una temporada.

## La Calvicie y enferme dades del Cuero Cabelludo y se evita curan con el

so de la infalible Loción Capilar Antiséptica, del Dr. Stakanowitz.—Única Loción que demuestra los casos curados y conocidos.—Representante y único punto de venta en Gerona: Farmacia y Droguería del Doctor don José M.<sup>a</sup> Perex Xifra. —No se vende en Perfumerías.

## Sociedad Anónima Española de Arcas Invulnerables

(Patente número 33955 — Sistema Padrós)

Las mejores arcas conocidas hasta la fecha. Seguridad absoluta. Cerradura sencilla, segura y perfecta susceptible de más de doce millones de combinaciones en una misma posición.

Precio desde 235 hasta 5.000 pesetas.

Representante en Gerona: D. J. Ayats Surribas.—

## FÁBRICA DE PIANOS ARMONIUMS Y ÓRGANOS

**R. COROMINAS**

Pianos de todas clases, verticales y cruzados. — Armoniums, los más superiores y más baratos.—Órganos para iglesias y salones.—Cambios.—Reparaciones.—Afinaciones.—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa, 45, 1.º.—Barcelona.—Catálogo gratis.

**F. Solá, Rambla de la Libertad, 26**

Orfebrería  
Servicios de mesa  
Calices  
Artículos para regalo  
Medallas  
Joyería  
Aderesos completos  
Sortijas  
Cadenas y collares  
Aretes  
JÓYERÍA.—Relojes en oro y plata, marca Longinos. Relojes sobremesa y pared.  
ÓPTICA  
Gemeles prismáticos  
lorgnetas  
Termómetros y Barómetros  
Anteojos y lentes en oro y metal  
Se despachan a las pocas horas los anteojos de combinación

## La Mundial

SOCIEDAD ANÓNIMA-MADRID-JOVELLANOS, 5

Solicitada la inscripción en el Registro de Sociedades de Seguros

Constituidos los depósitos que exige la nueva Ley

CAPITAL [ 1.000.000 de pesetas suscripto  
1.000.000 de reales desembolsado

CUENTAS CORRIENTES Y VALORES DEL ESTADO:  
Banco de España.—Crédit Lyonnais.—Banco español del Río de la Plata  
BANCO HISPANO AMERICANO

SEGUROS DE QUINTAS SORTEO DE 1900

PRIMA 815 PESETAS

REDEDENCIÓN EN TODO CASO DEL SERVICIO DE GUARNICIÓN

Siempre que el contrato no pueda cumplirse

LA MUNDIAL devuelve las primas cobradas

SEGUROS MUTUOS DE VIDA

Previsión — Ahorro popular — Cooperación

Representante: J. Font y Fargas.—Progreso 20, 2.º.—GERONA

## HOTEL PENINULAR (Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA  
á cargo de **Don Juan Nicolazi**  
Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes,  
Servicio asmerado.—Precios sumamente económicos

### ¡FUMADORS!

Es ja hora que us despreocupéu y no dongués credit á lo que tan falsament diuen algúns fabricants poc escrupulosos atribuint á n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc desta manera la bona fé dels fumadors igacecents.

Si voléu fumar bona paper demaneu sempre l' acreditat PAPER CARLETS premiat en l' exposició Universal de París en 1900 y en la de Barcelona en 1888.

—Se ven per tot arreu.

40 anys d' éxit creixent es sa millor recomandació

## Dolores Jordá

Profesora de Piano, exalumna del eminente Granados  
Clases de Solfeo y Piano  
Plaza del Molino, núm. 9, 2.º.—GERONA



# EL TRADICIONALISTA

DIARIO CATÓLICO MONARQUICO

GERONA: Domingo 15 de Agosto de 1909

NÚM 183

AÑO VII

Núm. suelto 5 cts.

Precios de suscripción  
Trimestre, 4 pesetas.  
Anualidades enteras, 15 ptas.

Redacción: Subida de Santo Domingo, número, 10, primero  
Administración: Librería del Carmen, Ciudadanos, 20

Anuncios y remitidos según tarifa  
No se devuelven los originales

Núm. suelto 5 cts.

## SUPLEMENTO

### Del destierro

Nuestro muy respetable y amado Jefe Provincial Excmo. Sr. Don Manuel Bonmatí ha recibido el atento B. L. M. que transcribimos á continuación:

El Conde de Zubizarreta, Gentil hombre de la Señora duquesa de Madrid

B. L. M.

Al Sr. D. Manuel Bonmatí y le da las gracias de orden de S. M. la R... por el telegrama que en nombre propio y de los leales de Gerona dirigió el 19 de Julio pasado.

La Augusta Señora le remitirá Recordatorios.

Eusebio Zubizarreta aprovecha esta ocasión para ofrecer á V. el testimonio de su más distinguida consideración.

Ebenzveier, 9-8-909.

### Peregrinación del Bajo Ampurdán á Lourdes

Hemos recibido aviso de la Junta Organizadora de la Peregrinación del Bajo Ampurdán á Lourdes de que se suspende hasta el año que viene. Los tristes y deplorables sucesos que acaban de ocurrir han producido tal desaliento entre los católicos de las provincias de Barcelona y Gerona, que han hecho desistir á casi todos los romeros que se habían alistado razón por la cual la Junta ha tomado esta determinación. El año que viene si Dios quiere se celebrará.

### Excursión pía á Monserrat

Atendidas las circunstancias actuales producidas por los recientes sucesos que se han desarrollado en nuestra amada Cataluña, se ha acordado la suspensión de la Excursión pía á Nuestra Señora de Monserrat que organizaban algunos celosos curapárrocos de la Comarca de Cornellá, y que con tanto entusiasmo había sido acogida por los devotos de la Moreneta.

### Por el alma de D. Carlos VII

EN OLOT

Nos comunican de la ciudad de Olot que la Junta Tradicionalista ha acordado celebrar los funerales en sufragio del alma del que fué Caudillo glorioso de la España tradicional, el venidero día 19 de los corrientes. La Junta trabaja activamente en la organización del piadoso acto que se confía revestirá excepcional importancia.

EN SADERNAS

El pasado miércoles día 11, en esta población se celebraron funerales por Carlos VII. Apesar de las enormes distancias que separan los poblados de la comarca, asistieron cinco sacerdotes y gran número de fieles. Fué celebrante el Rdo. D. Pedro Juliá, párroco de Talla, asistido de los Rdos. D. Joaquín

Prunell, de S. Aniol; D. Eduardo Font, de Rivelles y D. Carlos Pujol, á los cuales felicitamos sinceramente así como al Sr. Ecónomo de Sadernas, Rdo. D. Pedro Casals, por la prueba que han dado de su amor al caudillo agosto de la Gran Comunió.

### Ayuntamiento

Ordinaria de segunda convocatoria fué la sesión celebrada el pasado jueves por nuestro Ayuntamiento.

Presidió el Sr. Monsalvatje y asistieron los Concejales Sres. Bassols, Catalá, Verdguer, Fabrellas, Vilaró, Coromíñas, Mas, Pla, Leal, Vallés, Balari y Martínez R.

Aprobóse el acta anterior y varias relaciones de jornales y cuentas que importan 357'88 pesetas.

Acto seguido procedióse al sorteo de los veinte vocales asociados para la Junta Municipal resultando elegidos los siguientes señores:

1.ª Sección.—D. Esteban Ferreras; D. Alberto Garanger; D. Antonio Boga; D. Miguel Boix; D. José Geis; Don Juan Valls; D. Vicente Carreras.

2.ª Sección.—D. Silvestre Pararols; D. Salvador Murtra.

3.ª Sección.—D. José Ollé; D. Juan Pous; D. José Brihera.

4.ª Sección.—D. Joaquín Perez; D. Miguel Saló; D. Sebastian Viñas.

5.ª Sección.—D. Juan Tubert; Don Angel Baró; D. Bartolomé Pujol.

6.ª Sección.—D. Salvio Camós; D. José Moner.

Aprobóse un dictamen concediendo permiso á D. Paulino Carné para reformar la fachada de la casa número 7 de la calle de San José.

Pasaron á la Comisión correspondiente, una instancia de varios abonados al palco platea número 20 del Teatro Principal, pidiendo el cierre ó reforma de la puerta que dá acceso al escenario, contigua á dicho palco, que con el constante cerrar y abrir produce ruido impidiéndoles oír la representación, y otra de varios vecinos de la Rambla de la Libertad que se les exima del impuesto sobre puestos públicos á los escaparates situados en los porches de la misma por estar enclavados en propiedad particular ó privada.

El señor Presidente propone se nombre al recluta José Ginés Masjoan para intervenir en los trabajos de los expedientes de quintas por hallarse enfermo el que lo venía efectuando anteriormente. Aprobado.

Y no habiendo más asuntos que tratar se levanta la sesión.

### Confidencias

El boudoir d' Adonis

Adonis té un bell boudoir en un recó de casa seva. Allí son gust ha reunit amb senzilla elegancia uns quadros i unes estatuas menudes quasi be com bibelots qu' harmonisan admirablement amb la petitesa de aquell recinte alegrat amb els colors vius dels ceilans i enredaderes qu' enjoian la finestra diminuta.

Allí viu las horas més deleitosas de la seva vida distret amb la companyia de los llibres que li parlan de Deu, de de la bellesa i de las ciencias i el refilar dels aucells que contemplan l' hermosura de las flors qui s' enmirlan en l' aigua que passa monótona sota la finestra. Jacob va á veurel en son niu i tots dos asseguts en el divá parlan, i gosan de las cosas que han vistas ó han sentit, Jacob, corrent per las montanyas sota l' ombra de las bagas i escoltant el murmuri de las rieras enjogadas i els cants dels aucells del bosc i sentint en son paladar la frescor i dolcesa de las iguas de las fonts; i Adonis, dels seus aucells i de las sevas flors, de las músicas agradables d' en Wagner i d' en Mozart que l' han delectat sobremanera i de la fruició de l' estudi de las ciencias i l' entusiasme que sent per las cadencias armoniosas del cant gregoriá.

I allí tots dos i gosan inexplicablement pero llur gotj s' estronca quan va un inoportú á parlarshi amb serietat de futesas. ¡Aquell boudoir de senzilla elegancia ahont parlan de Den, d' art, creencia i bellesa!

ADONIS Y JACUB.

### NOTICIAS

Mañana, á las diez y media se reunirán la Junta Provincial y Comisión Organizadora del «Apiech Nacional Carlista» para resolver lo que debe verificarse respecto la celebración ó aplazamiento de dicho acto.

Al propio tiempo se concretará la forma en que deban verificarse los actos que se suspendieron con motivo de los pasados sucesos y que deben celebrarse en memoria de nuestro difunto Caudillo D. Carlos VII (q. e. g. e.)

**SE NECESITA** Un práctico de Farmacia para una Botica de Olot.—(Se prefriere soltero.) Para detalles dirigirse á don Ramón Pujolar, farmacéutico, OLOT, indicando persona para pedir informes.

El miércoles por la mañana á causa de las emanaciones pestilenciales salidas de la casa número 15 de la Plaza del Mercadal y suponiendo los vecinos de la misma hubiese acaecido algún accidente á la esposa del Sr. Baronet habitante en el piso primero, ya que habían observado hacia días que no salía de su habitación dióse parte al Juzgado el cual personóse en dicha casa y piso hallando, efectivamente, cadáver de á tres ó cuatro días, según declaración del médico fornne, á la esposa del citado Sr. Baronet, la cual fué conducida al depósito del Cementerio para efectuarle la autopsia.

Ha quedado abierta al servicio la estación de teléfonos Interurbanos de Tortosa, admitiéndose servicio de telefonemas y conferencias desde aquella estación con todas las estaciones de la Red.

A 9 de los corrientes la Comunidad de monjas Cistercienses vulgo Bernardas de Gerona bajo la presidencia del Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis eligió Abadesa perpetua de su monasterio á la religiosa del mismo Doña Josefa Tenas y Hostench, natural de esta misma ciudad, que tomó luego posesión del cargo. Felicitamos á la nueva Abadesa, deseando pueda ejercer su cargo por muchos años para la mayor gloria de

Dios, su propia santificación y bien del monasterio, cuyo régimen se le ha confiado.

En el Gobierno civil se nos facilitó ayer el siguiente telegrama del Ministro de la Gobernación:

«Madrid 13 á las 14'15.—Aunque supongo innecesario desmentir las disparatadas noticias crisis ministerial con que en todo tiempo han favorecido á este Gobierno, en actuales circunstancias, considero un deber prevenir á V. S. contra esa maniobra que no tiene el menor fundamento serio.»

Como autor del arranque de infinidad de plantas de un campo propiedad de Ramón Batlle Aulet, verificado en la noche del día 11 del actual, ha sido detenido el vecino de La Pera Jaime Juher Puig.

Nuestro Ilmo. Sr. Obispo, en circular inserta en el Boletín Eclesiástico de anteayer, ordena la celebración, en todas las parroquias del Obispado, de una solemne función con exposición de S. D. M. en desagravio de los ultrajes que se le han inferido durante los sucesos desarrollados recientemente en Cataluña.

El próximo 18 de Septiembre, temporas de San Mateo, se conferirán órdenes sagradas por nuestro Ilmo. Prelado. Las solicitudes y documentos deben presentarse en la Secretaría de Cámara hasta el 19 del actual.

Desde el 15 al 30 de Septiembre próximo, todos los días laborables por la mañana estará abierta en la Secretaría de este Seminario la matricula para todas las clases, previa solicitud para el que matricule primera vez, acompañada de la partida de bautismo y certificado de buena conducta librado por el Rdo. Sr. Curapárroco del respectivo domicilio ó punto de procedencia del que deba matricularse.

Asimismo queda abierta durante este tiempo la matricula en el seminario de Ntra. Sra. del Collell.

Son en tan crecido número los presos por los últimos sucesos que según noticias particulares parece que se trata de habilitar para algunos el Casillo de San Julián de Ramis por ser insuficiente la cárcel de esta ciudad.

Las Religiosas Cistercienses de esta ciudad obsequiarán en su iglesia de las Bernardas á su Patrona Nuestra Señora de la Asunción y á su Padre S. Bernardo con los cultos siguientes:

Día 15 de Agosto. Fiesta de la Asunción.

A las 6 y media, misa matutinal. A las 7, misa. A las 8, oficio solemne. Después misa á las 9.

Por la tarde, á las 7 y cuarto, Rosario cantado con acompañamiento de órgano, sermón á cargo del Reverendo P. Francisco Ferrer, de la Compañía de Jesús, y canto de la Salve.

Día 20. Fiesta de S. Bernardo.

Por la mañana misa cada media hora desde las 5 hasta las 8 inclusive, siendo la matutinal á las 6 y media. A las 9, oficio solemne. Después misa á las 10 y 10 y media.

Por la tarde, á las 6 y media se cantará el Rosario, luego predicará el Muy Ilustre Sr. D. Antonio Llor, Vicario General de esta diócesis; dándose fin

á la Función con el canto del himno á S. Bernardo.

Todos los fieles que confesados visiten dicha iglesia en el día de la Asunción ó en cualquier otro de su octava, rogando á Dios por los fines acostumbrados, podrán ganar indulgencia plenaria, aplicable también por las almas del Purgatorio.

En el día de S. Bernardo se puede ganar otra indulgencia plenaria concedida por Pío VIII á todas las iglesias del Cister.

El pasado miércoles por la noche se reunieron en el acreditado Hotel del Centro, todos los jefes y oficiales del Regimiento de Asia para despedir á sus compañeros de cuerpo que han sido destinados al ejército de operaciones en Melilla.

Entre los reunidos dominó la nota de patriótico entusiasmo y se hicieron repetidos votos por el triunfo de nuestras armas y porque los oficiales de Asia consigan gloriosos lauros.

El acto terminó con vivas á España y al Ejército.

Se han dado ya las órdenes oportunas para que sean colocadas en la platea del Teatro principal las nuevas butacas, que serán inauguradas el día 4 del próximo Septiembre al debutar la compañía dramática que dirige el actor D. Enrique Giménez.

Insertos extractados del Boletín Oficial del 12 de Agosto, n.º 96:

Circular de este Gobierno civil para que dentro de 4 días formen los armeros un inventario de sus existencias, pasando una copia á la Alcaldía; y para que todos los individuos que posean armas las denuncien á la Alcaldía ó puesto de la Guardia civil, con expresión de su uso y de la licencia.

R. O. del Ministerio de la Guerra suspendiendo toda redención á metálico del servicio militar.

Circular del Ministerio de la Guerra sobre provisión de plazas gratuitas vacantes en diferentes establecimientos de enseñanza para dar instrucción á los huérfanos de militares, con la relación de dichas vacantes. A los que se hallen en condiciones, llamamos la atención acerca tal circular.

R. O. de Gobernación referente á los mozos útiles condicionales que sufran observación facultativa.

R. D. del propio Ministerio concediendo franquicia postal á todos los Alcaldes para la remesa de datos del Boletín demográfico de estadística sanitaria.

Reglamento de 11 de Julio último para el cumplimiento de la ley de 21 de Diciembre de 1876 sobre construcción, reparación y renta de los edificios del Estado, con el R. D. aprobatorio.

Concesión por Obras públicas á doña María Janer, viuda de Oliveras, de alumbrar diez litros de agua por segundo sobre los 15 concedidos para el abastecimiento de San Feliu de Guixols.

Circular de esta Comisaría de guerra sobre transportes militares.

Avisos de los Ayuntamientos de San Clemente Sasebas y Masarach.

Y anuncio del agente ejecutivo don José Roca llamando al interesado en una subasta ó sea á D. José Surriach Pujolá para la firma de la escritura.

Durante la segunda quincena del presente mes de agosto queda abierta en



este instituto general y técnico y para los alumnos de enseñanza libre la matrícula para la convocatoria de septiembre. Los que deseen matricularse en los estudios de bachillerato, habrán de solicitarlo por medio de impreso que se facilitará en la conserjería del establecimiento, identificando su persona si se matricularan por primera vez, y exhibiendo su cédula personal correspondiente si han cumplido la edad de 14 años. Por cada asignatura habrán de abonar 10 pesetas en papel de pagos al Estado, 4'50 en metálico y un timbre móvil de 0'10 pesetas, más uno por alumno.

Los exámenes de ingreso que habrán de verificarse durante la segunda quincena del mismo mes de septiembre, habrán de solicitarse del 15 al 31 del actual mes de agosto, presentando una instancia de puño y letra del interesado, cuyo modelo se facilitará por el mismo conserje, acompañándose además la certificación de nacimiento, un volante del alcalde de barrio acreditando la residencia, la cédula personal del cabeza de familia o testimonio de persona conocida y certificado de vacunación. Los derechos de ingreso son para todos conceptos 7'50 pesetas en metálico y un timbre móvil de 0'10.

Los alumnos de enseñanza libre que correspondan a los estudios elementales del magisterio podrán solicitar los exámenes durante la segunda quincena de este mes, también por medio de impreso que se facilitará en la conserjería abonando 25 pesetas en papel de pagos 5 en metálico y 2'50 por derechos de expediente más un timbre de 0'10 pesetas por asignatura. Para el ingreso en el magisterio se requiere haber cumplido la edad de 14 años y todos los demás requisitos expresados en lo referente al ingreso en el bachillerato más un certificado médico de no padecer enfermedad alguna contagiosa. Los que deseen matricularse en alguna ó abonan 3 pesetas en papel de pagos y 3'50 en metálico.

Las horas de despacho para las matrículas en la secretaría del Instituto serán de 10 á 12 de todos los días lectivos. Quien solicite examen de ingreso y haga constar en la solicitud que desea ingresar únicamente en la carrera de magisterio, debe advertir que este examen y matrícula, por el cual abonarán por todos conceptos 5 pesetas, no les será válido para otra clase de estudios.

Ayer á las 6 de la tarde reuniéronse en las Casas Consistoriales los cabos y subcabos del somatén de este partido para tratar de la petición del Ayuntamiento relativa al cambio de la fecha en que debe tener lugar la fiesta proyectada por aquellos en conmemoración del Centenario de la Guerra de la Independencia.

Acordóse celebrar la fiesta el día 17 de Octubre en vez del 19 de Septiembre que estaba señalado.

Ayer mañana conferenció con el Presidente de la Diputación y el Gobernador civil, el diputado á Cortes por este distrito don Eusebio Corominas.

Con el fin de facilitar la concurrencia á las fiestas que se celebrarán hoy en La Sella y Amer, además de los ordinarios circulará el tren discrecional número 14 que sale de esta ciudad á las 8 de la noche y llega á la Sella á 9 y á Amer á las 9'22.

A consecuencia de una enfermedad sufrida en el acto de su salvamento el día del incendio de la calle de las Ballesterías, el pasado jueves tuvo que ser conducida gravemente enferma al Hospital, la pobre mujer que hallándose en el interior de la casa tuvo que ser extraída por el balcón así como su hija que contaba únicamente ocho días.

Entre los presos detenidos en Figueras á raíz de los últimos acontecimientos parece se hallan procesados los tconcejales de aquel Ayuntamiento Jaime Tremoleda y Francisco Guillamet y el veterinario Arderius, gozando los tres de libertad bajo fianza.

De 7 á 8 de la noche de hoy, amenizará al paseo de la Rambla la música del Regimiento de Asia.

Se ha encargado de la dirección de nuestro colega *La Lucha*, don José Bonfill administrador que era de dicho periódico.

Para mañana esta convocada para celebrar sesión, la Diputación provincial.

Anteayer por la tarde mientras estaba arando con un par de bueyes el vecino de San Martinell Narciso Sastre, tuvo la desgracia de caerse dentro un pozo que existe en la finca los bueyes, quedando muerto uno de ellos, siendo salvado el otro atándole una cuerda á los cuernos y tirando unos cuantos vecinos de la cuerda lograron poderlo subir de una profundidad de diez metros.

El pozo contenía dos metros de agua.

Se encuentra enfermo el Secretario del Gobierno civil Don Alvarez Sotomayor.

De veras deseamos su pronto restablecimiento.

Segun noticias facilitadas estos días en el Gobierno civil en la provincia no ocurre novedad, estando ya normalizados los trabajos en todas las fábricas y talleres.

El viernes por la mañana un sujeto de nacionalidad turca fué llevado al Hospital donde después de auxiliado quedó interinamente en aquel benéfico establecimiento.

En la calle de la Cort-Real chocaron la mañana del viernes dos carros de cuyas resultas rompióse una bomba de vino que llevaba uno de ellos.

**Aprendiz** Se necesita en un Comercio de esta capital.—Darán razón en la Librería del Carmen.

Anteayer, viernes, en el Templo expiatorio del Sagrado Corazon empezó un *Triduo de Desagravio* por las ofensas cometidas contra Dios y su Iglesia durante los pasados sucesos.

Por la mañana de los tres días está expuesta S. D. M. desde las 6 á las 9 con misa y comunión general á las 8, concluida la cual se rezan las letanías mayores.

Hoy por la tarde habrá también función con exposición de S. D. M. empezando á las 6.

Anteayer y ayer se han visto dichos devotos actos muy concurridos.

La pensión ordinaria de los alumnos del Colegio de la Sagrada Familia de esta capital será en lo sucesivo de 140 pesetas anuales, pagaderas por trimestres adelantados en la siguiente forma: al empezar el curso, 50 pesetas; inmediatamente después de las vacaciones de Navidad, 50 pesetas; luego de terminadas las vacaciones de Pascua, 40 pesetas.

Se admitiran en el Colegio, satisfaciendo pensión menor que la ordinaria, un número mayor ó menor de jóvenes, que hayan de ingresar por primera vez, según lo permitan los fondos del Establecimiento.

Extracto de los acuerdos tomados por el consejo provincial de industria y comercio en la sesión que celebró el día 7 del corriente mes: Aprobar los

informes emitidos por la ponencia en tres expedientes de aprovechamiento de aguas, incoados por don Eugenio Graset, don Tomás Montagut y don José Junquera; Adherirse á la exposición elevada por el consejo de Barcelona al ministro de Gracia y Justicia, solicitando la reforma de la legislación procesal aplicable á las suspensiones de pagos; Publicar una circular en el *Boletín Oficial* de la provincia invitando á las clases productoras del país á que concurran á la exposición internacional que se celebrará en Bruselas (Bélgica) el próximo año 1910; Adherirse en un todo á la instancia que el consejo de Madrid eleva al ministro de fomento para que se concedan á esas entidades otras atribuciones en el ramo de la industria y del comercio; Dejar para fecha oportuna la instancia del Fomento de la Industria, Comercio y Propiedad, solicitando una subvención para crear una escuela de comercio y aplazar para la sesión siguiente el tomar acuerdo sobre la adquisición de una máquina de escribir

### SERVICIO PARTICULAR La Neotafia

Cort-Real, 13.—GERONA.  
DEFUNCIONES ocurridas desde las 12 de ayer á las 12 de hoy en la ciudad:

Petra León, 65 años.  
Dolores Lleura, 5 meses.  
Teresa Moret, 3 meses.  
NACIMIENTOS: — Varones, 0.  
Hembras, 1.  
Gerona 14 de de Agosto 1909

## Sección Telegráfica Madrid, 13

### Los voluntarios

Con gran escrupulosidad se está llevando á cabo en el cuartel de Covadonga la operación de admitir voluntarios para Melilla.

Ayer de 40 que se presentaron sólo fueron admitidos cuatro. Exígeseles á todos certificado de buena conducta.

### Aristócratas soldados

Un teniente de navío ha solicitado la organización de un regimiento de 750 plazas. Ha redactado el reglamento.

De las 750 plazas, 500 las ocuparán jóvenes aristócratas que contribuyan con 5.000 pesetas cada uno á su equipo y armamento y á las atenciones de la campaña.

Las plazas restantes se cubrirán con voluntarios.

La fuerza la mandará un comandante y varios oficiales.

El uniforme es elegante y sencillo. El armamento será fusil mauser con machete.

### La "Gaceta"

La *Gaceta* publica:  
Indultos á los condenados de ultramar.

Firma de ayer: Decreto de Instrucción reservando los empleos á los que marchan á la guerra.

Relación de los españoles fallecidos en el extranjero.

### ¿Crisis en puerta?

*El País* y los periódicos del trust hablan insistentemente de crisis, á pesar de las negativas de anoche de La Cierva.

Publican extensas informaciones poniendo de relieve las divergencias existentes entre La Cierva y Liniers al juzgar lo de Barcelona.

### Desmintiendo la crisis

La Cierva ha dirigido á los Gobernadores el siguiente telegrama circular:

«Aunque supongo que es innecesario que desmienta la disparatada noticia de la crisis ministerial que en todo tiempo ha favorecido á este Gobierno, en las actuales circunstancias considero deber prevenirle contra las nuevas maniobras afirmando que la crisis no tiene el menor fundamento.

### Llegada de Lerroux á Tenerife.

Llegó á Tenerife Lerroux de paso para Inglaterra. En el vapor *Valbancera* va la familia de Lerroux y tres vacas con críos destinadas á la Casa del Pueblo de Barcelona.

## Melilla, 13

### Las obras del ferrocarril.—Obras de fortificación.—Las minas españolas.

Avanzan las obras del ferrocarril. Pronto llegará al Atalayón. En la segunda caseta trabajan centenares de reservistas y padres de familia, percibiendo once reales de jornal.

Han sido cogidos dos moros que estaban ocultos en las chumberas, que tiroteaban, al subir los nuestros á la posición intermedia. Hicieron un herido.

El general Imaz está en Sidi-Amet. Trabájase sin descanso. Los ingenieros ultiman las obras de defensa del parque de municiones y víveres.

En las crestas de Melas y Nador han construido los moros una larga trinchera.

En el monte Niesan, donde están las minas españolas, se descubren incalculables riquezas. Sólo en la superficie hay varios millones de toneladas de mineral.

### Cadetes de artillería que van á las avanzadas.—La tribu de Frajana.

Coméntase la presencia de dos cadetes de artillería que marcharon á la plaza, sin permiso de sus padres, pidiendo un puesto de peligro.

El general Marina tenía aviso de los padres. Reprendió á los cadetes, obligándoles á regresar.

Los de Frajana han pedido refugio en nuestro campo. Marina se lo negó, para evitar que la harca córrase al sector derecho.

## Madrid 14

### Fuerzas de carabineros

Madrid, 14, á las 15'10.—El director de carabineros se propone hablar con el ministro de la Guerra, para que vayan á Melilla carabineros solteros en concepto de voluntarios.

Se han ofrecido muchos jefes y oficiales, entre ellos el teniente coronel don Manuel Rey, que hace pocos meses se retiró.

Este renuncia á toda recompensa.

Se recuerda que el general O'Donnell llevó una escolta de carabineros, que se distinguieron en las cargas contra el enemigo.

### Material de guerra

Se ha ordenado á diferentes fábricas de la Península que despachen con urgencia 76'200 cartuchos, 6'000 revólvers.

Han sido destinados á Melilla dos oficiales primeros, cinco segundos un tercero de administración militar y el médico del Hospital de Barcelona Santiago Gressa.

## Melilla 14

### A Tánger

El cañonero *Hernán Cortés* ha salido á recorrer las costas del Rif.

*El Concha* marcha hoy á Tánger.

Marcharon á Fez á exponer al Sultán el origen de la guerra en el Rif cinco notables de las tribus de Guelaya, Beni y Uriaguél.

### La Harca.—Desembarcadero.

Grupos de enemigos se han corrido hacia las pendientes del Gurugú.

El Chaldy y Mizzian después de varias conferencias han recorrido diversos parajes. Hállanse pasando revista á las fuerzas de la harca. Repartieron diversos elementos de combate. Ignórase la procedencia.

Se está construyendo un sólido de-

sembarcadero que ya avanza 300 metros mar adentro.

### El Chaldy.—Pases retirados.

Asegúrase que el Chaldy ha regresado de Tetuán con varios jinetes estableciéndose nuevamente en el campo fronterizo.

Se ha aumentado el rigor en la cañada y en los campamentos.

Dícese que se han retirado los pases á algunos periodistas extranjeros.

### Juicios contradictorios.—Fuego combinado.—La barca

Se ha abierto juicio contradictorio para conceder la laureada á Jesús Moreno, capellán de cazadores del 10 y Cipriano Neto González capitán de la fanteria de Melilla.

Desde Sidi-Amus y el Atalayón han hecho fuegos combinados con Nador.

Asegúrase que es inexacto el aumento de la harca.

Sólo la forman las fracciones de Muzza, Benisicar, Merumela, Nador Barraca.

La de Benisicar se ha retirado. La de Benibugafat no ha respondido. La Benibuifrut se halla á la expectativa.

### Periodistas extranjeros

Llegaron corresponsales de periódicos ingleses y norteamericanos. Desde el muelle se dirigieron al campamento de Sidi-Musa y á la segunda caseta.

Fueron invitados á almorzar por los oficiales españoles. Los corresponsales son exclusivamente narradores de las guerras desarrolladas de 15 á esta parte.

Después invitaron ellos á los oficiales á comer en el hotel de Melilla. El corresponsal americano refirió detalles interesantes del combate en la toma de San Juan, fuerte situado en las avanzadas de Santiago de Cuba.

Extrados los oficiales de los detalles que refería, preguntáronle como los había. Respondió que por haberlos presenciado, por ser capitán en aquella época del ejército yanqui y ayudante general del jefe del ejército yanqui.

Ensalzó el valor y heroísmo de los españoles.

### Centinelas muertos.—Subterráneos — Vapor italiano con contrabando

Los moros, imposibilitados de acercarse á la vía por estar protegida por una red eléctrica, acechan á los centinelas.

Los confidentes aseguran que los moros tienen subterráneos bajo los acederos, donde se esconden mientras nuestro cañoneo.

Dicen que un buque francés apresado en aguas de Cádiz un vapor italiano cargado de moros que había estado en Melilla, Tánger y Ceuta y llevaba misiles y un millón de cartuchos.

### Descargas suspendidas.—Tiroteo

Alhucemas Un fuerte levante obligó al *Sevilla* á suspender las descargas y marchar del Peñón, sin dejar el agua que traía.

Los moros llegaron cerca del costado del barco. El tiroteo era incansable. En las operaciones de defensa se distinguieron marinos, soldados y paisanos. Todos ilesos.

Se ha desembarcado ganado y provisiones de boca y guerra.

**Gratis** Noveletes instructivos morales.—Folleto de postalidad y magníficas postales

**Regalan**

Academia preparatoria para los enterpos de Correos y Telégrafos

Anunciad en **El Tradicionalista** Quien anuncia vende.—Pídanse tarjetas que se remiten gratis.